



以下为本公司社长 COO 铃木善久向全体员工发表的 2021 年新年致辞。
为了防止新冠肺炎疫情的扩散，今年的致辞以视频的形式发布。

谨贺新年

大家新年好。

在此，我谨向世界各地的伊藤忠集团员工及其家人，致以诚挚的新年祝福。

虽然今年的新年假期比较短，但我相信各位正以焕然一新的精神面貌迎接新一年的到来。

新年伊始，首先，我想借此机会回顾一下伊藤忠这十年间走过的历程。过去十年，伊藤忠不断成长壮大。从 2010 年度起，合并净利润从 1,611 亿日元稳步增长，2018 年度和 2019 年度，连续两年达到 5,000 亿日元。2020 年经济环境受新冠肺炎疫情的影响不甚明朗，但在这样的环境下，我们仍在年度伊始将利润计划设定为 4,000 亿日元，较上一年度仅减少 2 成，并在上半年度取得了完成进度 63% 的优秀成绩。

从数字上我们可以看出，十年以来伊藤忠发生了翻天覆地的变化。那么，这背后的原因是什么呢？其中一大首要因素，就是当时的冈藤社长在 2013 年做出了尽早将业务成长的中心转向非资源领域的重要决断。彼时，其他商社的业务重心都在向资源相关领域倾斜，而两年后的 2015 年，由于资源超级周期的结束，其他商社蒙受了巨大损失。

此后，我们在 2016 年成立了信息·金融公司，先人一步进行数字化转型，在 2018 年将 FamilyMart 收购为子公司，又在 2019 年成立了第八公司，启动了向“市场导向”转变的业态变革。此外，在去年又进行了 FamilyMart 的私有化退市等，逐步完成了多项举措。我们从资源领域向非资源领域，特别是生活消费领域转移，同时向市场导向思维转变，立足于现场，率先应对市场和经营环境的变化，以期在今后十年实现更大的发展。



此外还有一个因素是，过去十年间，我们明确了“伊藤忠的特色”。过去，我们为了追赶财阀系商社的脚步强行扩大规模，而对于“伊藤忠的目标是什么？”“伊藤忠想要成为什么样的公司？”等身份的定义却模糊不清。但是，2014年，我们回首本公司的历史，也就是近江商人的源流，并将“一人为商，使命无限”制定为企业宣言，现在更是将其定位为集团企业行动指针。通过这样的举措，以及“对卖方有利、对买方有利、对社会有利”的“三方有利”的精神，向公司内外渗透作为“商人”，在面对社会与客户时应展现的“伊藤忠的特色”。可以说，以信用为重、信守承诺，践行承诺经营的方针等“伊藤忠特色”，是我们以生活消费领域为中心打下牢固业务基础的重要精神支柱。

接下来，2021年，又将开启新的十年。首先，我们必须达成2020年度合并净利润4,000亿日元的目标，并继续履行经营承诺。去年，发生了始料未及的全球性疫情，致使经营环境发生剧变，可以说是前途莫测的一年。预计未来经济将逐渐复苏，但我们也绝不可大意。中国有“居安思危”这样一则成语，意思是“即使是在安全的环境中，也要时刻做好面临危机的准备”，其后还有“考虑到危险就能有所准备（思则有备）”和“有了准备就可以避免祸患（有备无患）”两句。正如这句成语所言，本公司在疫情以前，就已经对经济成长的停滞有所戒备，此前的准备，万幸在至今为止的经营中得以发挥作用。

2021年，我们也要继续时刻不忘过去失败的教训，不忘面临危机时的紧张感，在各自的岗位上践行伊藤忠的业务基本“盈利、削减、防范”的方针。如果在合并净利润、股价、市值方面夺得“三冠”，成为商社No.1，将改变创业160年以来长期处于追赶其他商社的局面，是伊藤忠历史上重要的一步。同时，接下来的几年将是本公司稳固地位的关键。即使夺得了“三冠”，也请各位务必戒骄戒躁，时刻保持紧张感。

如今，以新冠肺炎疫情为契机，数字化的浪潮不断加速，过去的工作方式正面临着重大转变。现在，伊藤忠在生活消费相关领域具有较大优势，为了今后的进一步成长，要通过运用数据，正确地理解消费者真正的需求，以消费者的视角开展业务，以“市场导向的思维方式”进一步强化在生活消费领域的优势。此外，迄今为止以商品为类别的纵向思维和业务的存续也有待商榷。希望各位带着不做出改变就无法继续生存的危机感，引领业务变革。



此外,在SDGs大潮的背景下,菅内阁总理大臣发表了“2050年碳中和宣言”,强化ESG的时代已经到来。SDGs就是现代版的“三方有利”。对于伊藤忠而言,只要一如既往地践行“三方有利”的精神,通过经商解决以环境问题为首的社会课题,便可以抓住这股潮流。同时,这股SDGs的潮流,也是以“三方有利”为理念的伊藤忠扩大业务规模、提高社会存在感的良机。

去年将作为“新型冠状病毒之年”载入史册,在这样的混乱局面中,伊藤忠完成了对FamilyMart的完全要约收购。像这样在不明朗的环境下,在充分彻查风险的同时,执行面向未来的举措是非常重要的。正如几年前先于其他商社提早推进强化非资源业务的举措一样,现在,我们也要先人一步,在社会和经济环境的变化中抓住机遇,果敢前行,这些积累将带领伊藤忠登上更高的台阶。

今年,我们进一步打磨了迄今为止构筑的业务基础和“伊藤忠的特色”,为了创造新的伊藤忠,与客户、合作伙伴和投资公司一同为业务的进化不断积累。接下来,为了能在十年后再度回首时自豪地说出,2021年是伊藤忠真正登上业界顶峰的元年,让我们团结一致,共同努力。

最后,再次向世界各地伊藤忠集团的各位员工,以及为员工们提供支持的家人们致以新年问候,祝大家新年快乐,万事如意。谢谢大家!

